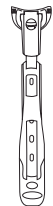


Vista® CT04 Upgrade Kit

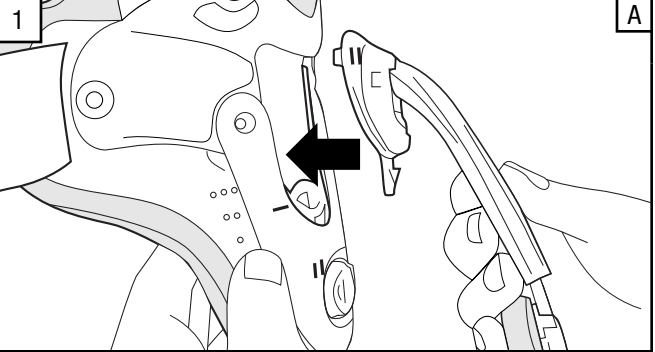
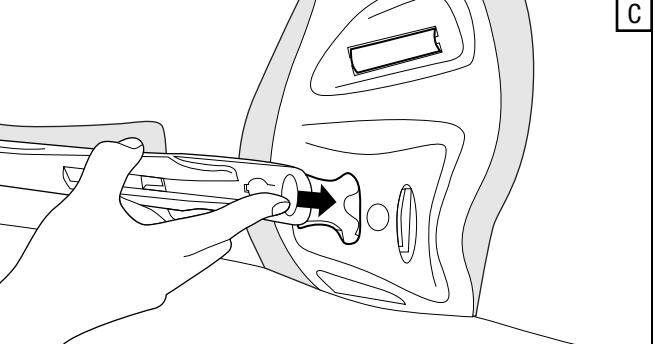
VISTA CT04 UPGRADE KIT

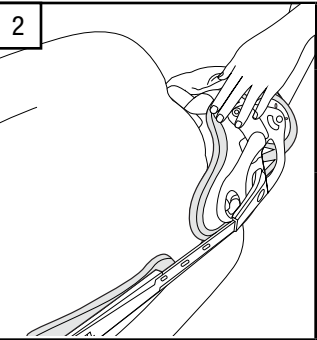
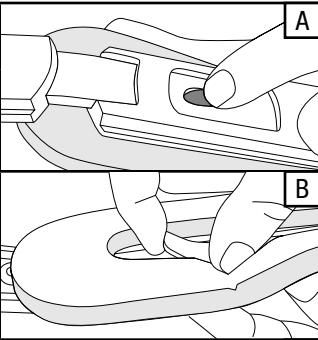
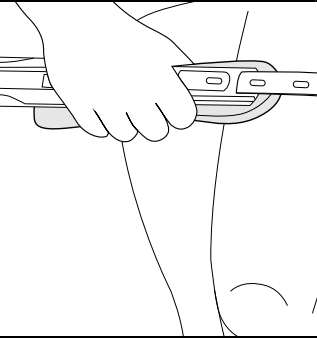
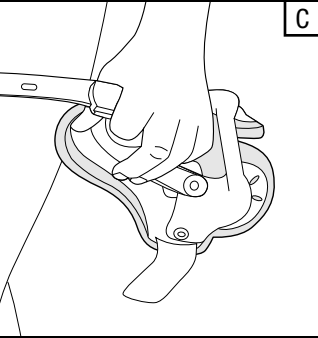
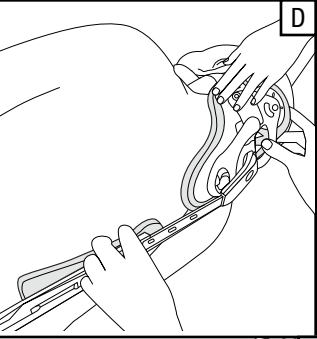
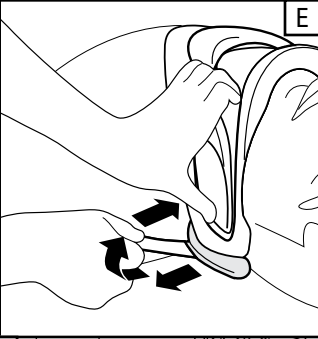
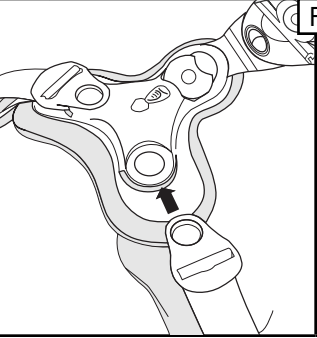
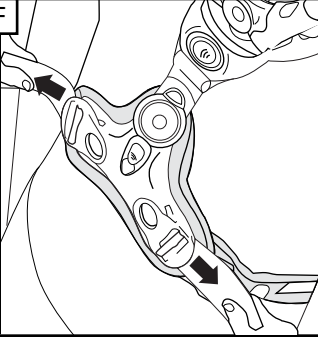


VISTA CT04 POSTERIOR STRUT



ASPEN MEDICAL PRODUCTS
 6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
 800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

| | | ENGLISH | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO | FRANÇAIS | 中文 |
|---|--|---|---|--|---|---|---|
| 1 |  <p>A</p> | <p>STRUT APPLICATION</p> <p>NOTE: If MultiPost collar has been applied, remove it and attach the posterior strut (see MultiPost instructions at www.aspenmp.com).</p> <p>A. Align three connection posts with three openings in MultiPost back panel and push into position.</p> | <p>APLICACIÓN DEL SOPORTE</p> <p>NOTA: Si el collar MultiPost ha sido aplicado, retírelo y sujete el soporte posterior (consulte las instrucciones de MultiPost en www.aspenmp.com).</p> <p>A. Alinee tres puntos de conexión con tres orificios del panel posterior MultiPost y presione hasta que encajen.</p> | <p>STÜTZ-ZUSATZ</p> <p>HINWEIS: Wird der MultiPost-Kragen verwendet, diesen entfernen und die hintere Stütze anbringen (siehe MultiPost-Anleitung unter www.aspenmp.com).</p> <p>A. Die drei Verbindungsstifte auf den drei Öffnungen in der MultiPost-Rückwand ausrichten und positionieren.</p> | <p>APPLICAZIONE DELLA STECCA</p> <p>NOTA: Se il collare MultiPost è stato applicato, è necessario prima rimuoverlo e successivamente installare la stecca di sostegno posteriore (vedere le istruzioni del Multipost nel sito www.aspenmp.com).</p> <p>A. Allineare i tre punti di attacco con le relative sedi situate nel pannello posteriore del MultiPost e premere.</p> | <p>APPLICATION D'ÉTAIS</p> <p>REMARQUE: Si la minerve MultiPost a été appliquée, enlevez-la et attachez l'étaï postérieur (voir les instructions de la minerve MultiPost à www.aspenmp.com).</p> <p>A. Alignez les trois montants de connexion sur les trois ouvertures du panneau arrière de la minerve MultiPost et poussez en position.</p> | <p>支柱的使用</p> <p>注意: 如果已放置 MultiPost圈箍, 先将它取下, 然后附上后背支柱 (请登录 www.aspenmp.com 参阅MultiPost的使用说明)。</p> <p>A. 将三个连接杆与 MultiPost背面板的三个开口对齐后推入到位。</p> |
| | | | | | | | |
| |  <p>C</p> | <p>C. Slide posterior strut into slot on lumbar belt posterior panel until it snaps into place.</p> | <p>C. Deslice el soporte posterior dentro de la ranura del cinturón lumbar.</p> | <p>C. Hintere Stütze in den Einschub am Lendengürtel einführen.</p> | <p>C. Inserire la stecca di sostegno posteriore nell'apposita fessura della cintura lombare.</p> | <p>C. Glissez l'étaï postérieur dans la fente de la ceinture lombaire.</p> | <p>C. 滑动后背支柱, 使其进入腰带插槽中。</p> |
| | | Not made with natural rubber latex. | No está hecho con látex de goma natural. | Ohne Naturkautschuklatex. | Non realizzato con lattice di gomma naturale. | Pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel. | 并非采用天然胶乳制造。 |

| | | ENGLISH | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO | FRANÇAIS | 中文 |
|---|--|---|---|---|---|---|--|
| 2 |  | <p>CTO 4 POSTERIOR APPLICATION</p> <p>NOTE: Maintain neutral alignment, and with proper support, log roll patient onto their side.</p> <p>A. Position posterior assembly and collar back panel on patient.</p> <p>B. To adjust the length push down on button. On backside, with other hand, pry back to fully release. Adjust strut up or down.</p> <p>C. If necessary bend metal strut to account for kyphosis.</p> <p>NOTE: Confirm adjustment buttons are secure following any adjustment.</p> <p>D. Log roll patient back onto their back.</p> <p>E. Tighten both collar straps as detailed in Vista MultiPost instructions.</p> <p>F. Snap lumbar straps into vest and tighten as needed to achieve a snug, comfortable fit.</p> <p>NOTE: For Vista CTO 2 application, see Vista CTO 2 instructions www.aspenmp.com.</p> | <p>APLICACIÓN DE CTO 4 POSTERIOR</p> <p>NOTA: Mantenga la alineación neutral y, con el soporte adecuado, gire al paciente hacia un lado manteniendo el tronco rígido.</p> <p>A. Coloque la estructura posterior y el panel posterior del collar sobre el paciente.</p> <p>B. Para ajustar la longitud, presione el botón hacia abajo. En la parte de atrás, con la otra mano, haga palanca hasta liberar completamente. Ajuste el soporte hacia arriba o hacia abajo.</p> <p>C. Si es necesario, doble el soporte de metal para casos de cifosis.</p> <p>NOTA: Confirme que los botones de ajuste están bien asegurados después de cada ajuste.</p> <p>D. Gire al paciente hasta ponerlo boca arriba manteniendo el tronco rígido.</p> <p>E. Ajuste las dos bandas del collar como se detalla en las instrucciones del collar Vista MultiPost.</p> <p>F. Encaje las bandas lumbares en el chaleco y ajústelas según sea necesario hasta obtener una adaptación ajustada y confortable.</p> <p>NOTA: Para la aplicación de Vista CTO 4, consulte las instrucciones de Vista CTO 4 en www.aspenmp.com.</p> | <p>CTO 4 HINTERER ZUSATZ</p> <p>HINWEIS: Neutral ausgerichtet halten und die Patienten mit entsprechender Unterstützung auf deren Seite rollen.</p> <p>A. Bausatz für den Rücken und Rückenteil des Kragens beim Patienten anlegen.</p> <p>B. Knopf zum Einstellen der Länge herunterdrücken. Hinten mit der anderen Hand zur vollständigen Lösung zurückziehen. Gurt nach oben oder nach unten anpassen.</p> <p>C. Sofern nötig, Metallstütze zur Berücksichtigung der Kyphose biegen.</p> <p>HINWEIS: Nachprüfen, ob die Einstellknöpfe nach jeder Justierung wieder sicher sind.</p> <p>D. Patienten wieder zurück auf ihren Rücken rollen.</p> <p>E. Beide Kragengurte wie in der Vista MultiPost-Anleitung beschrieben festziehen.</p> <p>F. Lendengurte in der Weste einrasten lassen und nach Bedarf straffen, damit diese fest aber angenehm sitzen.</p> <p>HINWEIS: Für den Vista CTO 4-Zusatz siehe Vista CTO 4-Anleitungen unter www.aspenmp.com.</p> | <p>APPLICAZIONE POSTERIORE DEL CTO4</p> <p>NOTA: Mantenere un allineamento neutro e avvalendosi del sostegno necessario girare il paziente sul fianco.</p> <p>A. Collocare il blocco posteriore unitamente al pannello posteriore del collare sul paziente.</p> <p>B. Per regolare la lunghezza fare pressione sul bottone. Con la mano libera, nella parte posteriore, fare leva all'indietro per estrarre completamente. Regolare la stecca verso l'alto o verso il basso.</p> <p>C. Se necessario, piegare la stecca metallica a supporto di eventuali forme cifotiche.</p> <p>NOTA: Accertarsi che i bottoni siano perfettamente assicurati dopo ogni regolazione.</p> <p>D. Girare nuovamente il paziente sul dorso.</p> <p>E. Tirare entrambe le cinghie del collare come spiegato dettagliatamente nelle istruzioni del Vista MultiPost.</p> <p>F. Agganciare le cinghie lombari al corsetto e stringere quanto necessario, fino a raggiungere una regolazione che garantisca aderenza e comodità.</p> <p>NOTA: Per l'applicazione del Vista CTO 4, consultare le istruzioni su Vista CTO 4 nel sito www.aspenmp.com.</p> | <p>APPLICATION POSTÉRIEURE DE LA CTO 4</p> <p>REMARQUE: Maintenez un alignement neutre et, en soutenant le patient correctement, tournez-le en bloc sur le côté.</p> <p>A. Positionnez l'ensemble postérieur et le panneau arrière de la minerve sur le patient.</p> <p>B. Pour ajuster la longueur, appuyez sur le bouton. Dans le dos, de l'autre main, soulevez vers l'arrière pour débloquer complètement. Rallongez ou réduisez l'étai.</p> <p>C. Si nécessaire, courbez l'étai métallique en présence d'une cyphose.</p> <p>REMARQUE: Confirmez le resserrage correct des boutons après tout ajustement.</p> <p>D. Retournez le patient en bloc sur le dos.</p> <p>E. Serrez les deux sangles de minerve comme il est décrit dans les instructions de la minerve Vista MultiPost.</p> <p>F. Attachez les sangles lombaires au gilet et serrez au besoin pour un ajustement confortable.</p> <p>REMARQUE: Pour l'application de la minerve Vista CTO 4, reportez-vous aux instructions de la minerve Vista CTO 4 sur www.aspenmp.com.</p> | <p>CTO 4 后背套件的使用</p> <p>注意: 保持自然对齐方位,并在适当的支撑下,整体滚动患者身体,使其侧卧。</p> <p>A. 将后背套件和圈箍背面板放置在患者身上。</p> <p>B. 按下按钮,以调整长度。在背面用另一只手掰开按钮对应部分,以完全松开后背套件。上下调整支柱。</p> <p>C. 如有必要,弯曲金属支柱以适应脊柱后凸。</p> <p>注意: 每次调整后,确认调整按钮已锁定。</p> <p>D. 整体滚动患者身体,使其仰卧。</p> <p>E. 同时收紧两个圈箍带,如Vista MultiPost使用说明中所详述。</p> <p>F. 将腰带卡入背心并适度收紧,使其既紧贴又使人感到舒适。</p> <p>注意: 欲了解Vista CTO 4的使用信息,请登录www.aspenmp.com查阅Vista CTO 4的使用说明。</p> |
| |  | | | | | | |
| |  | | | | | | |
| |  | | | | | | |
| |  | | | | | | |
| |  | | | | | | |
|  | | | | | | | |
|  | | | | | | | |

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Warning: To ensure proper use, please review all material. A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

